

Azimut-/Elevationshalterung
Azimuth/Elevation Support
Fixation Azimut/Elévation

ZAS 120
218672

Montage
Mounting
Montage

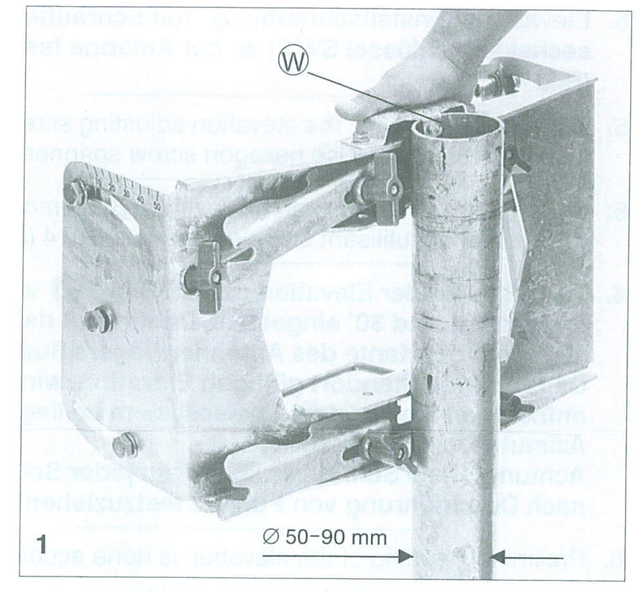
1. **Halterung mit dem Auflagewinkel Ⓦ auf der Mastspitze aufsetzen.**
(Erfolgt die Montage nicht auf der Mastspitze, muß dieser Winkel entfernt werden.) (Bild 1)

---

1. Place support with the resting surface of the angle Ⓦ on top of the mast.
(If the installation is not effected on top of the mast, the angle has to be removed.) (Picture 1)

---

1. Placer le support avec la surface de repos de l'angle sur le bout du mât.
(Au cas où l'installation ne se fait pas sur le bout du mât, enlever l'angle.) (Dessin 1).



1

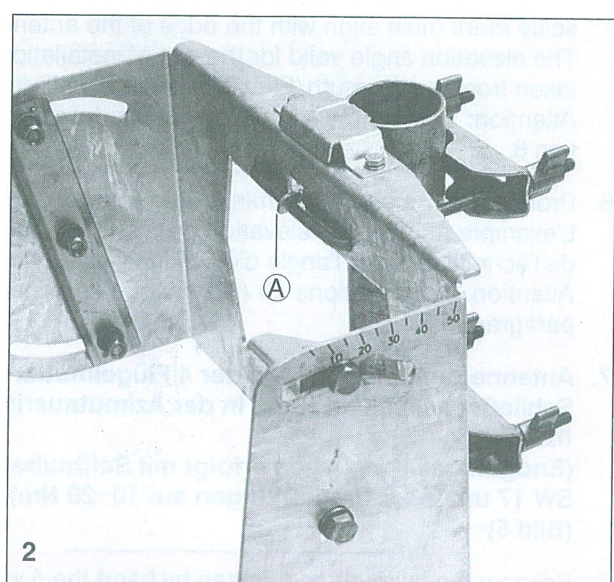
2. **Gewindebügel im Anschlag Ⓐ einrasten. (Bild 2)**
3. **Schließschellen auf Gewindebügel klappen und Flügelmuttern von Hand leicht anziehen. (Bild 2)**

---

2. Engage the threaded bracket at stop A. (Picture 2)
3. Put the clamp on the threaded bracket and slightly fasten by hand the wing nuts. (Picture 2).

---

2. Engager le collier fileté à l'arrêt A.
3. Placer le bride sur le collier fileté et serrer légèrement à la main les écrous à oreilles. (Dessin 2)



2

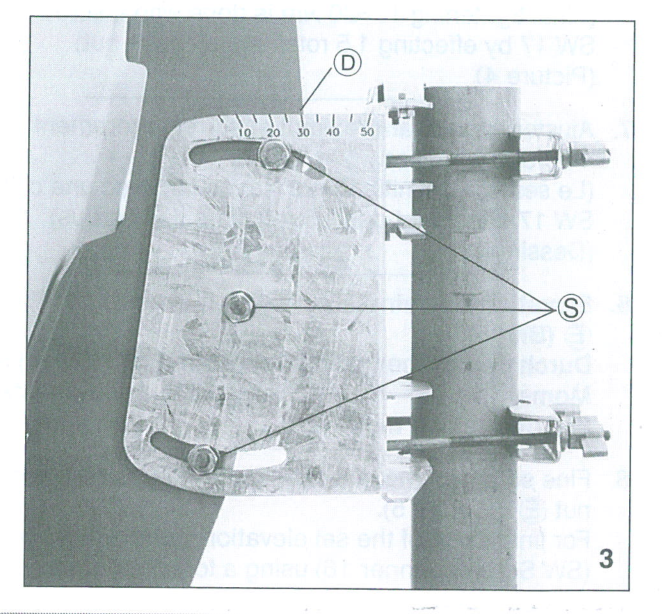
4. **Offsetantenne CAS 120 in Halterung einhängen. (Bild 3)**

---

4. Insert offset antenna CAS 120 in support. (Picture 3)

---

4. Insérer l'antenne offset CAS 120 dans le support. (Dessin 3)



3

935.1703/b/496/1.2/SKS

5. **Elevations-Einstellschraube Ⓑ mit Schraube Ⓒ (Innensechskantschlüssel SW 5) an der Antenne festschrauben. (Bild 4)**

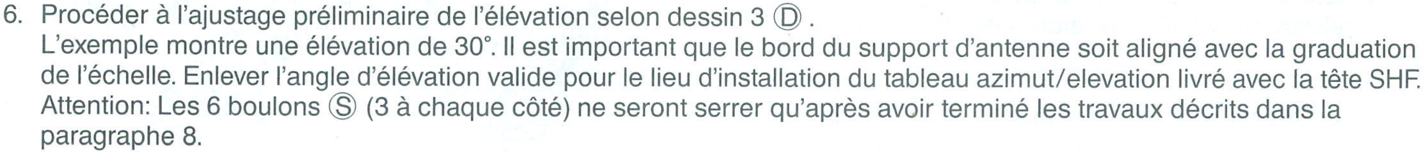
5. Screw with screw Ⓒ the elevation adjusting screw Ⓑ to the antenna (Picture 4). Use hexagon screw spanner SW 5.

5. Serrer le boulon d'ajustage de l'azimut Ⓑ au moyen de la vis Ⓒ à l'antenne, utilisant une clef à écrous SW 4 (Dessin 4).

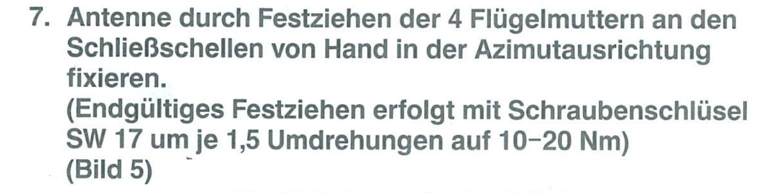
4

6. **Voreinstellen der Elevation gemäß Bild 3 Ⓓ vornehmen. Im Beispiel sind 30° eingestellt. Dabei muß der Skalenstrich mit der Kante des Antennenträgers fluchten! Den für Ihren Standort gültigen Elevationswinkel entnehmen Sie der dem Speisesystem beiliegenden Azimut-/Elevationstabelle. Achtung! Die 6 Schrauben Ⓢ (3 auf jeder Seite) sind erst nach Durchführung von Punkt 8 festzuziehen.**

6. Preliminary setting of the elevation is done according to picture 3 Ⓓ. The example shows an elevation of 30°. The scale mark must align with the edge of the antenna support. The elevation angle valid for the site of installation is to be taken from the Azimuth/Elevation table supplied with the feed system. Attention: The 6 screws Ⓢ (3 on each side) will be tightened only after having accomplished the work mentioned in section 8.



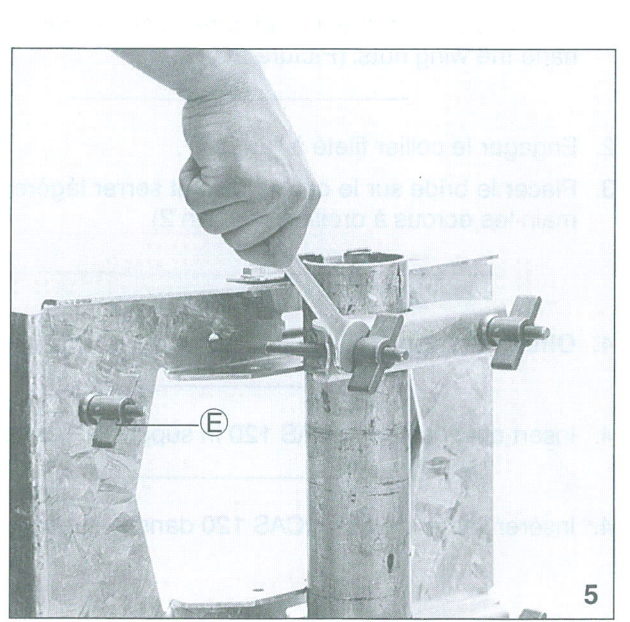
6. Procéder à l'ajustage préliminaire de l'élévation selon dessin 3 Ⓓ. L'exemple montre une élévation de 30°. Il est important que le bord du support d'antenne soit aligné avec la graduation de l'échelle. Enlever l'angle d'élévation valide pour le lieu d'installation du tableau azimut/elevation livré avec la tête SHF. Attention: Les 6 boulons Ⓢ (3 à chaque côté) ne seront serrer qu'après avoir terminé les travaux décrits dans la paragraphe 8.



7. **Antenne durch Festziehen der 4 Flügelmuttern an den Schließschellen von Hand in der Azimutausrichtung fixieren. (Endgültiges Festziehen erfolgt mit Schraubenschlüsel SW 17 um je 1,5 Umdrehungen auf 10–20 Nm) (Bild 5)**

7. Set now the azimuth and tighten by hand the 4 wing nuts. (Final tightening 10–20 Nm is done with a screw spanner SW 17 by effecting 1,5 rotations on each nut) (Picture 4)

7. Ajuster maintenant l'azimut et serrer légèrement à la main les 4 écrous à oreilles. (Le serrage definitif 10–20 Nm se fait avec une clef à écrous SW 17 effectuant des 1,5 rotations des écrous) (Dessin 4)



5

8. **Elevationsfeineinstellung durch Drehen der Flügelmutter Ⓔ (Bild 5). Durch Festdrehen der 6 Schrauben Ⓢ (SW 16) auf ein Moment von 37–47 Nm, Antenne in der eingestellten Elevationslage fixieren.**

8. Fine setting of the elevation is done by turning the wing nut Ⓔ (Picture 5). For final fixing of the set elevation, tighten the 6 screws Ⓢ (SW Screw spanner 16) using a torsion moment of 37–47 Nw.

8. L'ajustage fin de l'élévation s'effectue par l'écrou à oreilles Ⓔ (Dessin. 5). Pour fixation définitive de l'élévation, serrer les 6 boulons Ⓢ(clef à écrous SW 16), utilisant un moment de torsion de 37–47 Nm.

935.1703/b/496/2.2/SKS

KATHREIN-Werke KG · Anton-Kathrein-Str. 1-3 · Postfach 100 444 · D-83004 Rosenheim · Germany · Tel. 0 80 31 / 184-0 · Fax 0 80 31 / 184 306